

དཔེ་རྒྱུ་མཐུན་པའི་གྲངས་ ༥༤ (༡) ༠༤

༡༡། |ནང་སྐད་རང་སྐྱོང་ཁྲུངས་ཀྱི་བརྒྱན་དེབ།

སྐ་རྒྱུ་མཐུན་པའི་བརྒྱན་པའི་སྐ་རྒྱུ་མཐུན་པའི་བརྒྱན་པ།

གནས་ཡུལ་པེ་ཅིན་གྱི་ཅིན་ཅིན་རྒྱུ་མཐུན་པའི་ ༥༥ བ།

པེ་ཅིན་གྱི་ཁྲུང་ཁྱིམ་དཔེ་རྒྱུ་མཐུན་པའི་སྐ་རྒྱུ་མཐུན་པ།

ཆོག་པའི་ལག་ཁྲུང་པའི་ ༥༥༥།

པེ་ཅིན་གྱི་རྒྱ་མཐོང་པའི་སྐ་རྒྱུ་མཐུན་པའི་བརྒྱན་པ།

ཅིན་ཅིན་དཔེ་རྒྱུ་མཐུན་པའི་སྐ་རྒྱུ་མཐུན་པ།

༡༥༥ མཐོང་པའི་ ༥ པའི་སྐ་རྒྱུ་མཐུན་པའི་བརྒྱན་པ།

༡༥༥ མཐོང་པའི་ ༥ པའི་སྐ་རྒྱུ་མཐུན་པའི་སྐ་རྒྱུ་མཐུན་པའི་བརྒྱན་པ།

གྲངས་ཀྱི་ ཅིན་ ༡༥༥༥ པའི་སྐ་རྒྱུ་མཐུན་པའི་བརྒྱན་པ།

དཔེ་རྒྱུ་མཐུན་པའི་བརྒྱན་པ།

書號：483(3)086

內蒙古自治區畫集

(藏文)

民族出版社編輯出版

地址：北京國子監特54號

北京市書刊出版業營業許可證出字第047號

中央民族印刷廠排字

北京美術印刷廠印刷

新華書店發行

1956年3月北京第一版

1956年3月北京第一次印刷

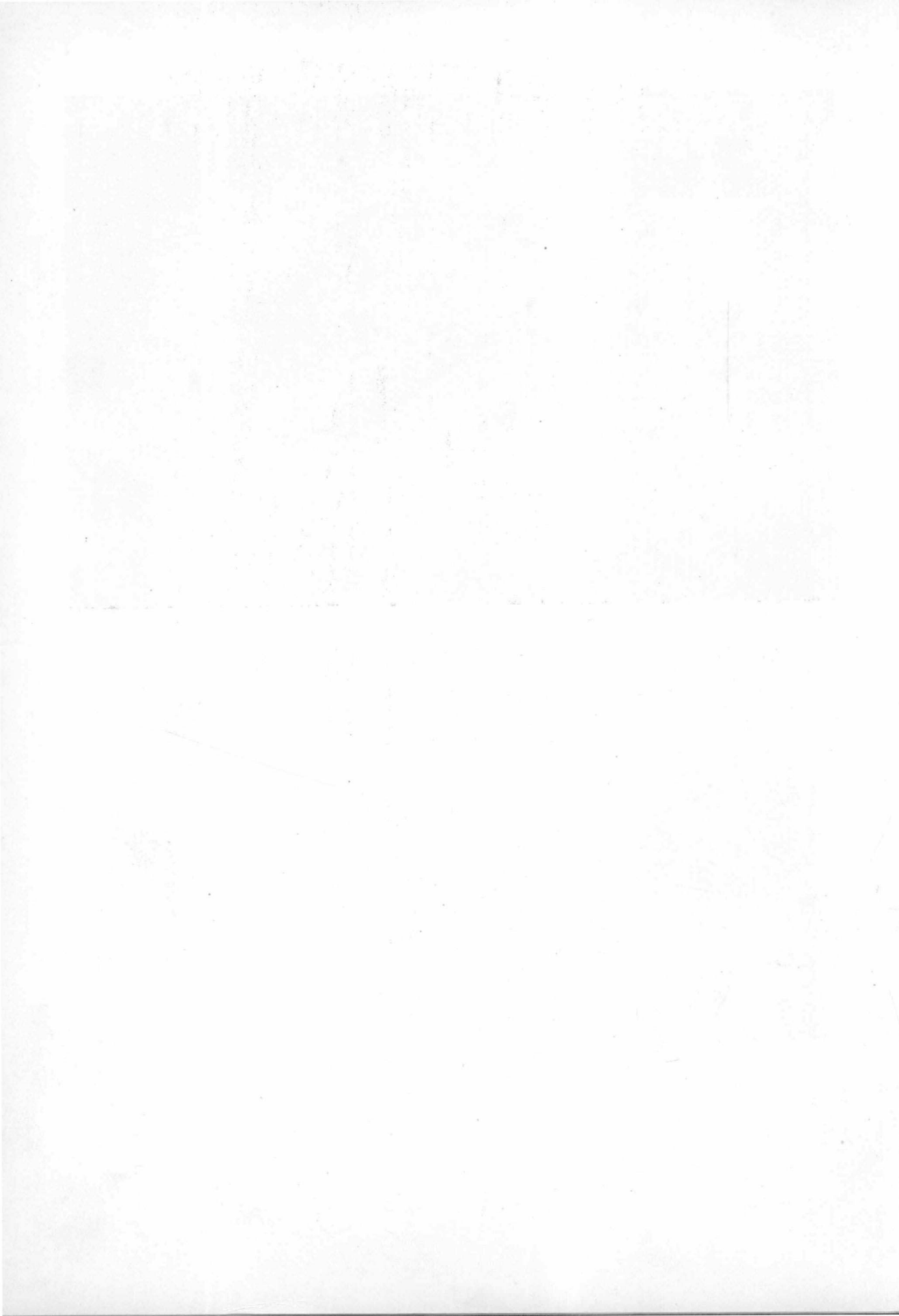
787耗×1092耗 $\frac{1}{16}$ 印張10 $\frac{3}{4}$ 插頁4

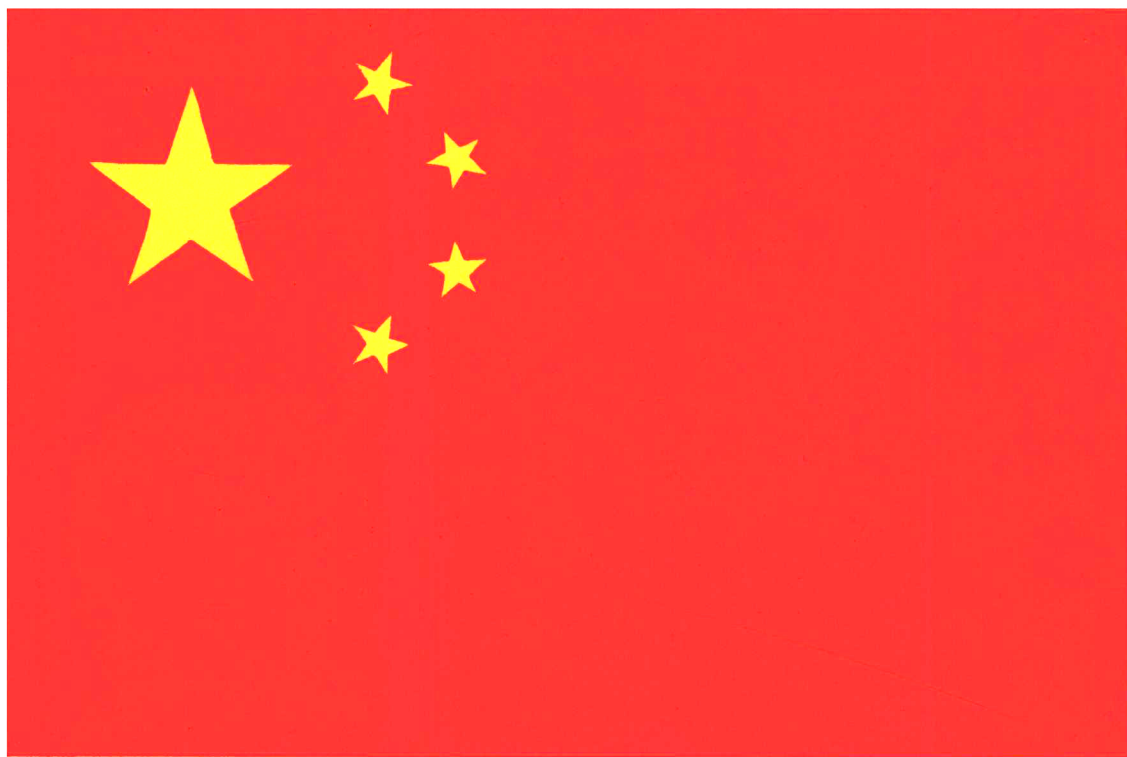
印數：1—12,000 定價：一元五角

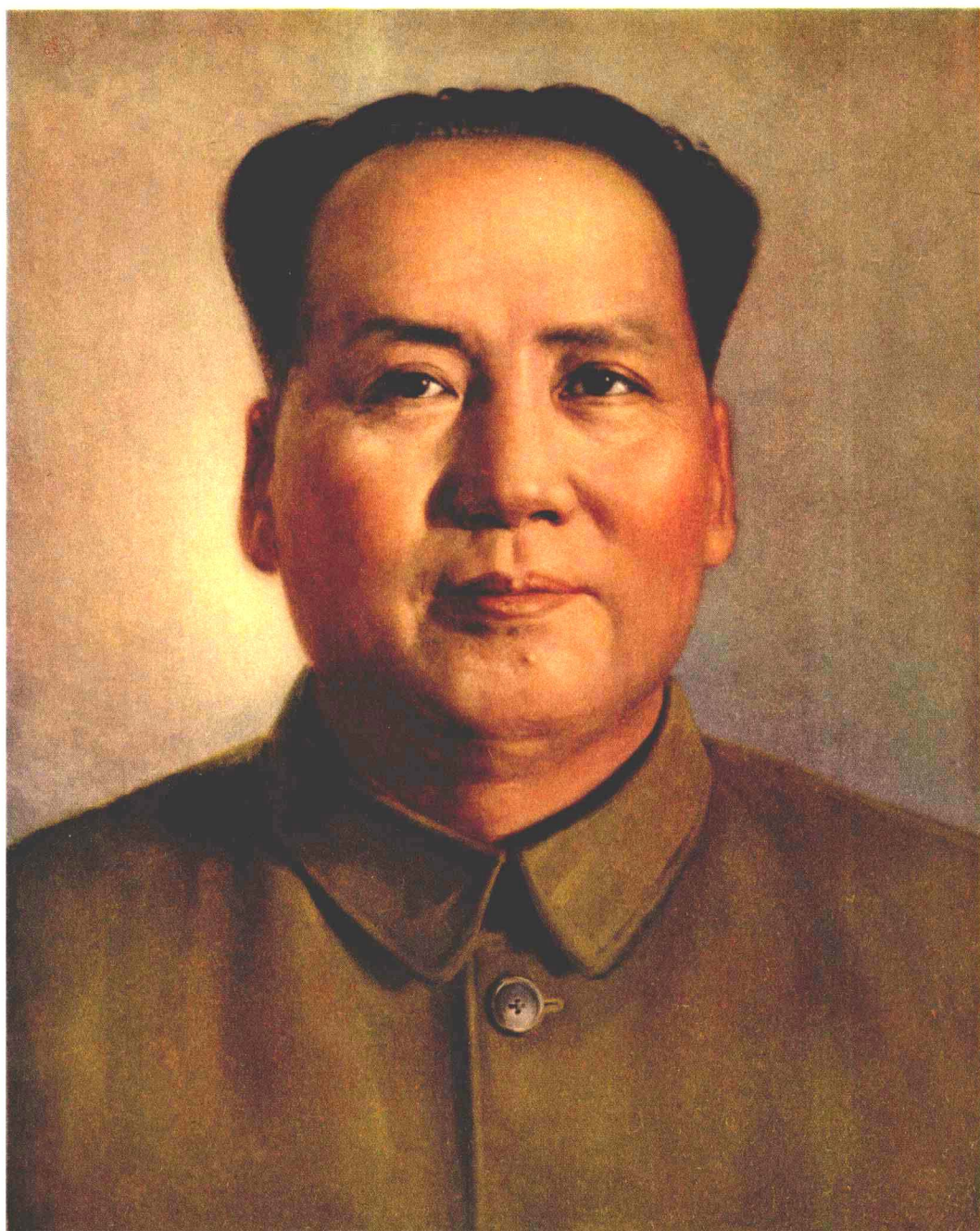
༡༡། བུ་མཁུ་འཕྲུ་ལྷུ་ལྷུ་
ཀྱི་བརྒྱུ་ལྷུ་



མི་མཁུ་འཕྲུ་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་
ཀྱི་ལོ་ ༡༩༥༥ ལ།







༡༡། ཀྲུང་གི་མའོ་ཅི་རུང་གི་སྐུ་པ་ཨ།

中華人民共和國

各民族團結起來

毛澤東

མྱེང་གཞི།

༡༥། །རང་དེའི་ཐུབ་སྒྲུབ་ཆེན་མེས་པོ་འི་ཀུལ་ཁབ་ཀྱི་ཕྱང་ཕྱོགས་སུ་ཡོད་པའི་ནང་སོག་རང་སྐྱོང་ཁྱོང་ས་ཀྱི་སྤྱི་དགུང་
ཆུགས་གནས་དེ་མཁར་སྤོང་བྱིན་ཡིན། རང་སྐྱོང་ཁྱོང་ས་མི་དམངས་ལྷན་ཁྲུན་ཁང་གི་མངའ་ཕྱོག་ཏུ་བྱོང་བྱིན་
ཁག་གཉིས་དང་། མོང་ཁག་བདུན། སྤྱི་དངེའི་ས་ཁུལ་ཁག་གཉིས་བཅས་ཡོད་ (མཆན)། ཁྱོང་ས་གཏོགས་
ཀྱི་ས་ཁྲོན་ཁྱི་ལེ་བྱ་བཞི་ཁྱི་བརྒྱ་དང་བརྒྱ་ཕྱུག་ལྷག་ཅམ་ཡོད་པའི་ས་ཁྲོང་ས་ཡངས་ལ་ཐོན་ཁུངས་ལུན་སུམ་ཆོགས་པ་……
དེར་བཞེད་ཅིང་ཕྱོད་ཀྱི་འབྲུང་ཁུངས་གཏོར་ཁས་ལུག་པའི་རི་པོ་ཆེན་པོ་ཏུ་ཆན་ཅན་དང་། །རྒྱགས་ཆལ་གྱི་ཕྱ་
མཆོ་། ཞེས་མིང་གྲགས་ཅན་གྱི་རི་པོ་འུ་མེད་ཡིན། སྐྱོང་ས་ཁྲོང་ས་པོ་འུ་ཆོ་སྐྱོང་ཕྱོད་ལུལ་སུ་མཐའ་མི་
མངོན་པའི་སྤང་ཁྱོང་ས། ས་གཤིས་གཤིན་པོ་འི་ཞིང་ས་མཐའ་ཡས་པར་ལོ་ཤོག་སྐྱེས་བཟང་བ་བཅས་ཡོད་པར་ས་
ཟད། འབྲེད་གཞུང་གྲུ་ཏུ་སྤྱི་འབྲེལ་དེ་ཡོད་པའི་ལྷགས་ལས་སྤྱི་ལེ་ཉིས་སྐྱོང་ལྷག་ཅམ་དང་། གཞུང་ལས་སྤྱི་ལེ་
ཆིག་ཁྱི་ལྷག་ཅམ་ཡོད་པས་ནང་སོག་རང་སྐྱོང་ཁྱོང་ས་དང་། མེས་ཀུལ་གྱི་སྤྱི་བལ་ཅན་གྱིས་གཙོས་པའི་བྱོང་བྱིན་དང་
བྱོང་གཞི་བྱངས་མེད་པ་དག་གི་བར་བཟོད་ལས་དྲ་བ་བཟུལ་པ་ལྟར་འབྲེལ་ནས་ཡོད།

ནང་སོག་རང་སྐྱོང་ཁྱོང་ས་ནི་སོག་རིགས་ཀྱི་རང་སྐྱོང་ས་གནས་ཡིན་ཞིང་། མངའ་ཁྲོང་ས་སུ་སོག་པོ་དང་།
བྱ་ ཉེས། མན་ཐུ། ཁའོ་གན། སོ་ལོན། ད་ཉོར། ལོ་ ལོན་ཁྲོན་སོགས་མི་རིགས་ཁག་གི་མི་
ཡངས་ཁྱི་ཕྱག་ཏུ་གྲུག་ལྷག་ཅམ་ཡོད། རང་སོག་རང་སྐྱོང་ཁྱོང་ས་དེ་ ༡༩༥༠ ལོ་ལྷ་ ༥ ཆོས་ ༡ ཉིན་བཅུགས་པ་
ནས་ད་བར་ལོ་བརྒྱད་སོང་བས་རང་དེའི་ཀུལ་ཁབ་ནང་ན་མི་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁྱོང་ས་ཆུགས་སྤྱི་བཞིག་དེ།

ལོ་བརྒྱད་ཀྱི་སྤོང་རོལ་ནས་ནང་སོག་རང་སྐྱོང་ཁྱོང་ས་ཆུགས་ཐུབ་པ་ཕྱང་བ་དེ་ནི་གྲུང་གོ་འི་གྲུང་ཁྲོན་ཏང་དང་……
མའོ་གྲུ་ཞེས་འགོ་བྱིན་མཛད་པ་དང་། ཕྱ་རིགས་མི་དམངས་རྣམས་ཀྱིས་རིགས་སྐྱོར་ཆེན་པོ་གནང་བའི་ཕྱོག་སོག་
རིགས་མི་དམངས་རྣམས་ཀྱིས་དཔའ་མཛད་ས་བརྒྱལ་ཡོད་ཀྱི་སྐོ་ནས་དཀའ་བ་མང་པོ་སྤྱད་ཅིང་། འཕལ་ཚོད་ཡུན་རིང་
ལུས་མཐར་གྲུང་གོ་འི་མི་དམངས་ཀྱི་གསར་བཞེད་རྒྱས་དང་ཀུལ་ཁབ་ཐོབ་པའི་རྗེས་སུ་འབྲུངས་ནས་རང་གི་རི་འདུན་……
དངོས་སུ་བྱུང་པ་ཞིག་དེ། མི་རིགས་ས་ཁྲོང་ས་རང་སྐྱོང་ལག་ལེན་དངོས་སུ་བརྒྱར་ནས་གང་ཅིའི་ཤོག་འདྲ་མཉམ་
གྱི་སྐོ་ནས་མེས་ཀུལ་མི་རིགས་ཁག་ཆང་ས་དང་མཉམ་དུ་མཛའ་བྲོགས་མཉམ་ལས་ཀྱི་བྱིས་ཆང་ཆེན་པོ་འི་ནང་གི་འཛོ་བར་
རོལ་བཞིན་ཡོད།

ནང་སོག་རང་སྐྱོང་ཁྱོང་ས་སུ་དཔལ་འཕྱོར་གྱི་བྱུང་ཆའི་གཙོ་བོར་གྱུར་པའི་ཞིང་ལས་ཕྱོད་པའི་ཞིང་པ་ནི་རང་……
སྐྱོང་ཁྱོང་ས་ཁྲོང་ས་ཡོངས་ཀྱི་མི་འཕྲོད་གྱི་བརྒྱ་ཆ་བརྒྱད་ཅུ་ལྷག་ཅམ་ཡོད། ས་ཀྱི་གཤིན་པོ་འི་རི་རན་སོ་མོང་ཞེས་
པའི་ས་ཁུལ་ཆེན་པོ་དེ་ནི་འབྲུ་རིགས་ཀྱི་ཐོན་ཁུངས་བཟང་པོ་ཞིག་ཡིན་ལ། ཏུ་ཐའོ་སྤྱི་དངེའི་ས་ཁྲོང་ས་དེའང་འབྲུ་
རིགས་ཐོན་ཁུངས་ལྷན་གྲགས་ཅན་ཞིག་ཡིན། ས་ཁྲོང་ས་དེ་དག་ནས་འབྲུ་རིགས་འཕྲོད་ཆེན་ཐོན་ཞིང་ལྷག་པར་སྤུན་
མེད་དང་། སོ་སར་ཅའོ་འབྲུ་སོགས་སྤུལ་ཀྱི་རིགས་ཤིན་ཏུ་འཕྲོད་ཆེ་བ་ཐོན་པ་དེ། ས་ཞིང་བཅོས་བསྐྱར་
ཡོངས་སུ་བྱུང་རྗེས་རིགས་དེས་མཉམ་ལས་གཙོ་བོར་བྱས་པའི་ཐོན་སྐྱེལ་ལས་འགུལ་མཐའ་བྱིན་བྱས་ཁར། ས་གནས་
ཀྱི་ཀུལ་གཏོར་ཞིང་ར་དང་། ཞིང་ལས་ཆོད་བརྒྱར་ར་བ་བཅུགས་པར་ས་ཟད། ཡར་ཐོན་གྱི་སྐོས་ལས་ཕྱོད་ཐུབས་
ཐུབ་སྤེལ་དང་། ཆུ་ལེད་ཀྱི་བཟོ་བསྐྱར། ཞིང་ལས་དངུལ་བུན་དང་ཞིང་ཆས་དཔེ་གསར་འཕྲོད་ཆེན་འབྱོར་སྤོང་

[illegible]

ལྷོ་པ་སྒྲོལ་གྱི་ཆུང་བ་དང་འབྲིང་བ་མང་པོ་ཞིག་ལ་ད་ལྟ་མི་རིགས་རང་གི་སྐད་ཡིག་གི་སྒྲོལ་གཞིར་བརྟེན་ནས་སྒྲོལ་ཅིང་།
སོག་ཡིག་གི་ ༡༧ མའོ་ཙོ་དྲུང་གི་གསུང་རྩོམ་གཅིག་ལ་ཐུགས་ ༡ དང་དཔེ་ཆ་གཞན་དག་འཕོར་ཆེན་པར་བསྐྱེད་གྱིས་འདོན་སྤེལ་
དང་། སོག་པོ་འི་སྐད་ཡིག་ཞིབ་དཔྱད་ལྟ་ཁྲུང་བཅས་ཀྱི་དཔུགས་པ་དེད། རང་སྤྱོད་ཆོངས་ཀྱི་ཡིག་རིག་
སྒྲུ་ཙམ་སྐོར་ལ། རིག་ཙམ་དང་། རྩོམ་གར། ལྷ་དབྱངས། མཛེས་སྤྱོད། ཞབས་ཤྱོད་སོགས་གང་
ཅིར་རྒྱན་མ་ཆད་པར་གོང་འཕེལ་དང་གྲུབ་འབྲས་གསར་པ་འཕྲོལ་བཞིན་པར་ཡོད།

ལོ་བརྒྱད་ཀྱི་རིང་ལ་མི་དམངས་སྤྱི་དགུང་གིས་རང་སྤྱོད་ཆོངས་འདིར་ཐབས་ཤེས་སྒྲ་ཆོགས་ལག་ལེན་བྱས་པའི་
ཀྱིན་གྱིས་ནང་སོག་རང་སྤྱོད་ཆོངས་ཀྱི་མི་དམངས་རྣམས་ཀྱི་གཟུགས་པོ་འི་འཕྲོད་བརྟེན་ཆེས་ཆེར་དར་བྱས་བྱུང་བ་དེས་་་་
ལོ་བརྒྱད་ཐོག་གི་ཤུ་པ་ལུས་མི་དམངས་ལ་གནོད་འཚེ་ཆེ་བའི་རིག་ནད་ལས་ཡོངས་སུ་སྒྲོལ་ཅིང་། ས་ཁུལ་མི་ཉུང་པར་
ལྷན་རིང་ཞིག་ལ་མི་གྲངས་ཇེ་ཉུང་དུ་སོང་བའི་གནས་ཚུལ་རྣམས་མཁུག་ཆོགས་ནས་ཇེ་མང་དུ་འཕེལ་བའི་འགོ་ཚུགས།
མི་དམངས་སྤྱི་དགུང་གིས་དུར་བཙོན་ཆེན་པོ་འི་ངང་ནས་འགོ་བཟུང་དང་། སུལ་ལེན་མཁས་པ་རྣམས་ཀྱིས་དགའ་ཞིང་
སྒྲོ་བའི་ངང་ནས་སྒྲེད་སེམས་མེད་པའི་རྟོགས་རམ་གནང་བའི་ཀྱིན་གྱིས་ལོ་བརྒྱད་ཀྱི་སོག་ལུས་ལ་གནོད་་་་
འཚེ་ཆབས་ཆེན་འབྱུང་བའི་བྱ་བའི་རིམས་ནད་མཐའ་དག་ད་ལས་མེད་པར་བྱས་ཤིང་། ༡༩༥༠ ལོར་སྤྱོད་པས་དུས་
ཆོངས་ཡོངས་སུ་སྐྱེད་བཙོན་འཕྲོད་བརྟེན་ལས་ཁྲུང་སྒྲ་ཆོགས་བཞི་བརྒྱ་དྲུག་ཅུ་ལྟ་ཅས་བཅུགས། སྐྱེད་བཙོན་
འཕྲོད་བརྟེན་ལས་ཁྲུང་སྒྲ་ཆོགས་པ་དང་ཆབས་ཅིག་གོས་གང་མདུན་སྒྲོས་ཀྱིས་རང་སྤྱོད་ཆོངས་ཁུལ་མི་དམངས་རྣམས་ཀྱི་
བདེ་ཐང་ཡོང་ཆེད་ཀྱི་ཐབས་ཤེས་སྒྲ་ཆོགས་ཀྱི་ཐོག་ནས་ནད་རིགས་ཀྱི་འཛིགས་པ་དེ་ཉིན་དེ་བཞིན་ཇེ་ཉུང་དུ་སོང་བར་་་་
བརྟེན་མི་རིགས་ཁག་གི་མི་གྲངས་ཡང་ཉིན་དེ་བཞིན་ཇེ་མང་དུ་གུར་བ་དེད།

ལོ་བརྒྱད་ལྷག་ཙམ་གྱི་རིང་ལ་ནང་སོག་རང་སྤྱོད་ཆོངས་སུ་འཕེལ་འགྱུར་ཆེན་པོ་འི་ཐོག་ནས་སྐྱེད་མ་གྲགས་པའི་
བདེ་སྐྱིད་ཕུན་སུམ་ཆོགས་པའི་དགེ་མཚན་གསར་དུ་བཞུགས་པ་དེ་ལས་ཀྱང་གོ་གསར་པའི་མི་རིགས་སྤྱི་དབྱུང་དེ་ཉིད་་་་
ལྷོ་པ་པོ་ཆེ་དང་། ཡང་དག་པ། ཀྱང་གོ་གྲང་ཁྱབ་དང་དང་མའོ་གུལ་ཞིའི་དཔའ་མངོངས་ལྷ་མེད་ཀྱི་འགོ་བཟུང་
འདི་ཉིད་ཟབ་ཅིང་རྒྱས་པ་ཞིག་ཡིན་པ་བཅས་མངོན་པར་གསལ་ཞིང་། མེས་ཀྱལ་གྱི་ལོ་ལྷའི་འཆར་གཞི་དང་པོ་འི་
འཇུགས་བསྐྱེད་བྱ་རིམ་ནང་དུ་ནང་སོག་རང་སྤྱོད་ཆོངས་ཀྱི་མི་རིགས་ཁག་གི་མི་དམངས་རྣམས་ཀྱིས་ཀྱང་རྒྱལ་ཡོངས་མི་
དམངས་རྣམས་དང་མཆུངས་པར་མཛེས་ཞིང་བརྟེན་བའི་ངང་ནས་མེས་ཀྱལ་གྱི་བྱིས་ཆང་ཆེན་པོ་འི་ནང་དུ་མཐུན་སྦྲིལ་བྱས་
ཏི་སྤྱོད་འབྲུག་ཕུན་སུམ་ཆོགས་པའི་ནང་སོག་རང་སྤྱོད་ཆོངས་དང་། ལྷོ་པ་ཆེན་སྤྱི་ཆོགས་རིང་ཕྱགས་ཀྱི་མེས་ཀྱལ་
འདི་ཉིད་འཇུགས་བསྐྱེད་བྱེད་ཆེད་རང་གི་རྣམས་སྤྱོད་པ་ཅི་ཡོད་འདོན་རྒྱུར་ཐེ་ཆོམ་ཅི་ཞིག་དགོས།

མཚན། རེ་དུ་ཞིང་ཆེན་ཕྱིར་འཕེན་བྱེད་རྒྱ་དེ་༡༩༥༥ ལོ་ལྷ་མ་ཆས་ ༡ ཉིན་རྒྱལ་སྤྱི་མྱི་བྱུ་ཁྲུང་གི་ཕྱོས་ཆོགས་ཐོངས་བཙོན་ལ་པའི་ཐོག་གཏན་
འཕེབས་བྱས་པར་མ་ཟད། ༡༩༥༥ ལོ་ལྷ་མ་ཆས་ ༣༠ ཉིན་རྒྱལ་ཡོངས་མི་དམངས་འབྲས་མི་ཆོགས་ཆེན་སྐབས་དང་པོ་འི་ཕྱོས་ཆོགས་ཐོངས་
གཉིས་པར་ཕུལ་ཏི་ཕྱོས་བསྐྱར་ཐོག་རྒྱལ་སྤྱི་མྱི་བྱུ་ཁྲུང་གི་དཀོངས་བཞུགས་རེ་དུ་ཞིང་ཆེན་གྱི་ཁོངས་གཏོར་སྤྱི་དཔེ་མཛེས་ཁོངས་ཁག་་་་
རྣམས་དུ་ལེ་ཞིང་ཆེན་དང་། ལེ་འོ་ཉིན་ཞིང་ཆེན། ནང་སོག་རང་སྤྱོད་ཆོངས་བཅས་ཀྱི་ཁོངས་སུ་འཛོགས་རྒྱུ་འཆམས་བྱུང་མོད། འོན་
ཀྱང་བརྟེན་དཔའ་འདི་འདོན་རྒྱུར་པའི་ཐབས་ནང་སོག་རང་སྤྱོད་ཆོངས་ཀྱི་ཁོངས་སུ་འཛོགས་རྒྱུ་འཆམས་པ་བྱུང་བའི་ཀྱིན་
གྱིས་བརྟེན་དཔའ་ནང་དུ་དཔོན་ཀྱི་དབྱུང་གཞི་ཅས་མ་གཏོགས་རེ་དུ་ཞིང་ཆེན་ཁོངས་ནས་ཆུར་བཞག་པའི་ས་ཁུལ་རྣམས་འདིར་འཁོད་མེད།



༡༡། རང་སྐོག་རང་སྐྱོང་ཁྲོའམ་ནི་ཁྱེད་ཉེ་མི་དམངས་ཀྱི་མཐུན་ཀྱལ་ཁབ་ཀྱི་མི་རིགས་རང་སྐྱོང་འཛུགས་
 ཁྲ་བ་ཞིག་རེད། དེ་ནི་མེས་ཀྱལ་གྱི་བྱང་ཕྱོགས་ཀྱི་ཆར་གཏོགས་པའི་རི་ཁྲོད་མངོས་གིང་ཐོན་ཁུངས་ལུན་སུམ་
 ཆོགས་པའི་ས་ཁུལ་ཞིག་ཡིན། པར་འདི་ནི་རང་སྐྱོང་ཁྲོའམ་སྤྱིད་གཞུང་གི་ལས་ཁུངས་ཚུགས་གནས་སའམ་
 སྤོན་གྲོང་ཁྱིམ་གྱི་བྱང་ཕྱོགས་སུ་ཉ་ཆན་ཉན་ཞེས་པའི་རི་པོ་གྲགས་ཅན་ཞིག་ཡོད་པ་དེ་རེད།



༡༡། ། ཀན་སུ་ནས་ནང་སོག་རང་སྟོང་སྟོང་སུ་འབབ་
 པའི་མ་ཆུ་ནི་དེ་ཁལ་གྱི་གཙང་པོ་ཆེ་སོས་གིག་ཡིན་ཅིང་།
 ཏུ་ཐའོ་ཞེས་པའི་ས་རྒྱུད་ཀྱི་ས་ག་གིས་ག་གིན་པོ་འི་ཞིང་ཁ་
 སུ་ཁྱི་སྟོང་མང་པོ་ལ་ཆུ་འབྲེན་བཞིན་ཡོད།



༩༩། །ནང་སོག་རང་སྤྱོད་ལྷོང་ས་ཀྱི་སྤྱ་མཐའ་མེད་པའི་བདེ་
 བང་དེ་ནི་རྒྱལ་ཡོངས་སྤྱ་གྲགས་པའི་རང་གྲུབ་འབྲོག་སའི་
 ལྷ་མང་ཞིག་ཡིན། དེར་རྩ་ཁ་བཟང་བས་ཕྱགས་ལས་
 གོང་ནས་གོང་དུ་འཕེལ་བའི་སྤྱ་ན་ལས་རྒྱ་ཆེ་བ་ཡིད།